Porównanie tłumaczeń Jana 7:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ale Ten, wiemy skąd jest. — Zaś Pomazaniec, gdy przyszedłby, nikt [nie] pozna skąd jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale Ten wiemy skąd jest zaś Pomazaniec gdy przychodziłby nikt zna skąd jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O Nim jednak wiemy, skąd jest; gdy zaś przyjdzie Chrystus, nikt nie będzie wiedział, skąd jest.* **[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale ten wiemy skąd jest. Zaś Pomazaniec, gdy przyjdzie, nikt (nie) wie, skąd jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale Ten wiemy skąd jest zaś Pomazaniec gdy przychodziłby nikt zna skąd jest

[1)] Uważano, że przyjście Mesjasza będzie okryte tajemnicą (<x>500 7:27</x>L.).
[2)] <x>470 13:55</x>; <x>490 4:22</x>; <x>500 6:42</x>; <x>500 9:29</x>